



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

19 ta' Diċembru 2019*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Regolament (KE) Nru 882/2004 – Artikolu 27(1) u (4) – Punti 1 u 2 tal-Anness VI – Kontrolli uffiċjali tal-għalf u tal-prodotti tal-ikel – Finanzjament – Tariffi dovuti fir-rigward tal-kontrolli uffiċjali – Kalkolu – Kunċett ta' ‘persunal responsabbli għall-kontrolli uffiċjali’ – Inkluzjoni tal-persunal amministrattiv u ta' appoġġ – Possibbiltà li jiġu ffatturati perijodi ta' hmistax-il minuta mitluba mill-biċċerija għall-finijiet ta' kontrolli uffiċjali iżda mhux maħduma – Kundizzjonijiet”

Fil-Kawzi magħquda C-477/18 u C-478/18,

li għandhom bħala suġġett żewġ talbiet għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-College van Beroep voor het bedrijfsleven (il-Qorti tal-Appell għall-Kwistjonijiet Amministrattivi fil-Qasam Ekonomiku, il-Pajjiżi l-Baxxi), permezz ta' deċiżjonijiet tas-17 ta' Lulju 2018, li waslu fil-Qorti tal-Ġustizzja fit-23 ta' Lulju 2018, fil-proċeduri

Exportslachterij J. Gosschalk en Zn. BV (C-477/18),

Compaxo Vlees Zevenaar BV,

Ekro BV,

Vion Apeldoorn BV,

Vitelco BV (C-478/18)

vs

Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn M. Vilaras, President tal-Awla, S. Rodin, D. Šváby (Relatur), K.Jürimäe u N. Piçarra, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: P. Pikamäe,

Reġistratur: M. Ferreira, amministratur prinċipali,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-4 ta' Lulju 2019,

* Lingwa tal-kawża: l-Olandiż.

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ipprezentati:

- għal Exportslachterij J. Gosschalk en Zn. BV, minn L. J. Steenbergen u K. Horstman, advocaten,
- għal Compaxo Vlees Zevenaar BV, Ekro BV, Vion Apeldoorn BV u Vitelco BV, minn K. Defares u J. Jansen, advocaten,
- għall-Gvern Olandiż, minn M. K. Bulterman u M. L. Noort, bħala aġenti,
- għall-Gvern Daniż, minn J. Nymann-Lindegren, bħala aġent, assistit minn R. Holdgaard u P. Biering, advokater,
- għall-Gvern Ungeriz, par M. Z. Fehér u M. M. Tátrai, bħala aġenti,
- għall-Gvern Svediż, minn A. Falk, C. Meyer-Seitz, H. Shev, J. Lundberg u H. Eklinder, bħala aġenti,
- għall-Gvern tar-Renju Unit, minn S. Brandon u D. Guðmundsdóttir, bħala aġenti, assistiti minn B. McGurk, barrister,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn W. Roels u B. Hofstätter, bħala aġenti,

wara li semgħet il-konkluzjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ipprezentati fis-seduta tat-18 ta' Settembru 2019,

tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 It-talbiet għal deċizzjoni preliminari jirrigwardaw l-interpretazzjoni tal-Artikolu 26, tal-Artikolu 27(4) u tal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi ta' l-għalf u l-ikel, mar-regoli dwar s-saħħa ta' l-annimali u l-*welfare* ta' l-annimali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 45, p. 200, rettifika fil-ĠU 2015, L 187, p. 91).
- 2 Dawn it-talbiet tressqu fil-kuntest ta' kawzi bejn, minn naħa, Exportslachterij J. Gosschalk en Zn. BV (iktar 'il quddiem "Gosschalk") u, min-naħa l-oħra, Compaxo Vlees Zevenaar BV, Ekro BV, Vion Apeldoorn BV, kif ukoll Vitelco BV (iktar 'il quddiem "Compaxo *et*") u l-Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (il-Ministru għall-Agricoltura, għan-Natura u għall-Kwalità tal-Ikel, il-Pajjiżi l-Baxxi) (iktar 'il quddiem il-"Ministru") dwar il-modalitajiet ta' kalkolu tat-tariffi dovuti fir-rigward tal-kontrolli uffiċjali mwettqa fil-biċċeriji ta' Gosschalk u ta' Compaxo *et*.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Ir-Regolament Nru 882/2004

3 Il-premessi 11, 13, 14 u 32 tar-Regolament Nru 882/2004 jgħidu li:

“(11) L-awtoritajiet kompetenti għat-twertieq ta’ kontrolli uffiċjali għandhom jilhqqu numru ta’ kriterji ta’ operazzjoni sabiez jiżguraw l-imparzjalità u l-efettività tagħhom. Huma għandhom ikollhom numru suffiċjenti ta’ impjegati kwalifikati kif imiss u ta’ esperjenza li jkollhom faċilitajiet adegwati u tagħmir biex iwettqu kif imiss id-dmirijiet tagħhom.

[...]

(13) Il-frekwenza tal-kontrolli uffiċjali għandha tkun regolari u proporzjonata mar-riskju [...].

(14) Il-kontrolli uffiċjali għandhom isehhu fuq il-bażi ta’ proċeduri dokumentati sabiex jiġi żgurat li dawn il-kontrolli jitwettqu b’mod uniformi u jkunu ta’ kwalità konsistentement għolja.

[...]

(32) Għandhom ikunu disponibbli rizorsi finanzjarji adegwati biex jiġu organizzati kontrolli uffiċjali. Għalhekk, l-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jimponu l-ħlasijiet jew piżijiet biex ikopru l-ispejjeż magħmula minhabba l-kontrolli uffiċjali. Fil-proċess, l-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istati Membri għandhom ikunu ħielsa li jistabbilixxu l-ħlasijiet u l-piżijiet bħala ammonti f’rata fissa bbażati fuq in-nefġiet magħmula u waqt li jingħata kont tas-sitwazzjoni speċifikat ta’ l-istabbilimenti. Meta jiġu mposti l-ħlasijiet fuq l-operaturi, għandhom japplikaw prinċipji komuni. Huwa xieraq għalhekk li jiġu preskritti l-kriterji għall-iffissar tal-livell tal-ħlasjet ta’ spezzjoni. Fir-rigward ta’ ħlasijiet applikabbli għall-kontrolli ta’ importazzjoni, huwa xieraq li jiġu stabbiliti direttament ir-rati għall-merkanzija prinċipali ta’ importazzjoni bil-ħsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom u biex jiġi evitat tghawwiġ fil-kummerċ.”

4 Intitolat “Suġġett u kamp ta’ applikazzjoni”, l-Artikolu 1 ta’ dan ir-regolament jistabbilixxi, fil-paragrafu 1 tiegħu, li:

“Dan ir-Regolament jippreskrivi r-regoli ġenerali għat-twertieq ta’ kontrolli uffiċjali għall-verifika tal-konformità ma’ regoli jimmira, b’mod partikolari, li:

(a) jipprevjeni, jelimina jew inaqqas għal livelli aċċettabli riskji għall-bnedmin u l-annimali, jew direttament, jew permezz ta’ l-ambjent;

u

(b) jiggarrantixxi prattiċi ġusti fil-kummerċ ta’ l-għalf u l-ikel u jipproteġi l-interessi tal-konsumatur, inkluż it-tokkettjar ta’ għalf u ikel u forom oħra ta’ informazzjoni lill-konsumatur.”

5 L-Artikolu 2 tal-imsemmi regolament jinkludi d-definizzjonijiet li ġejjin:

“1. ‘kontroll uffiċjali’ tfisser kull forma ta’ kontroll li l-awtorità kompetenti jew il-Komunità twettaq għall-verifikazzjoni tal-konformità tal-liġi dwar l-għalf u l-ikel is-saħħa ta’ l-annimali u r-regoli dwar il-welfare ta’ l-annimali;

[...]

4. ‘awtorità kompetenti’ tfisser l-awtorità ċentrali ta’ Stat Membru kompetenti għall-organizzazzjoni ta’ kontrolli uffiċjali jew xi awtorità oħra li lilha tkun ġiet konferita l-kompetenza; hija għandha wkoll tinkludi, fejn xieraq, l-awtorità korrispondenti ta’ pajjiż terz;

[...]

7. ‘spezzjoni’ tfisser l-eżami ta’ xi aspett ta’ għalf, ikel, saħħa ta’ l-annimali u welfare ta’ l-annimali sabiex jiġi verifikat jew dak/dawk l-aspett/i jikkonformax/jikkonformawx mal-kondizzjonijiet legali meħtieġa tal-liġi ta’ l-għalf u l-ikel u s-saħħa ta’ l-annimali u r-regoli dwar il-welfare ta’ l-annimali;

8. ‘immonitorjar’ tfisser is-sekwenza ppjanata ta’ osservazzjonijiet jew kejl bil-ħsieb li tinkiseb deskrizzjoni qasira u ġenerika ta’ l-istat ta’ konformità mal-liġi dwar l-għalf u l-ikel, is-saħħa ta’ l-annimali u r-regoli dwar il-welfare ta’ l-annimali;

[...]”

6 Intitolat “Obbligi ġenerali fir-rigward ta’ l-organizzazzjoni ta’ kontrolli uffiċjali”, l-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 882/2004 jipprevedi, fil-paragrafu 1 tiegħu, li:

“L-Istati membri għandhom jiżguraw li l-kontrolli uffiċjali jitwettqu regolarment, fuq bażi tar-riskju u bil-frekwenza xierqa, sabiex jintlaħqu l-għanijiet ta’ dan ir-Regolament [...]”

7 Taħt it-titolu “Nomini ta’ awtoritajiet kompetenti u kriterji ta’ operazzjoni”, l-Artikolu 4 ta’ dan ir-regolament jipprevedi, fil-paragrafu 2 tiegħu, li:

“L-Istati Membri għandhom jiżguraw:

(a) l-effettività u l-adattezza ta’ kontrolli uffiċjali fuq annimali ħajjin, għalf u ikel fl-istadji kollha ta’ produzzjoni, proċessar u distribuzzjoni, u dwar l-użu ta’ l-għalf;

[...]

(ċ) illi għandhom, jew ikollhom aċċess għal kapacità adegwata fil-laboratorju għall-ittestjar u numru suffiċjenti ta’ impjegati kwalifikati u ta’ esperjenza sabiex il-kontrolli uffiċjali u d-dmirijiet ta’ kontroll ikunu jistgħu jitwettqu b’mod effiċjenti u effettiv;

(d) li jkollhom faċilitajiet xierqa u mantnuti tajjeb u tagħmir biex jiġi żgurat li l-ħaddiema jkunu jistgħu jwettqu l-kontrolli uffiċjali b’mod effiċjenti u effettiv;

[...]”

- 8 Iddedikat għall-“Impjegati li jwettqu kontrolli uffiċjali”, l-Artikolu 6 tar-Regolament Nru 882/2004 jistabbilixxi li:

“L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-ħaddiema kollha tagħha li jwettqu kontrolli uffiċjali:

- (a) jirċievu, għall-qasam tagħhom ta’ kompetenza, taħriġ xieraq li jippermettilhom li jwettqu d-dmirijiet tagħhom b’mod kompetenti, u li jwettqu l-kontrolli uffiċjali b’mod konsistenti. It-taħriġ għandu jkopri l-oqsma msemmija fl-Anness II, Kapitolu I;
- (b) iżommu rwieħhom aġġornati fl-oqsma tagħhom ta’ kompetenza u jirċievu taħriġ regolari addizzjonali kif meħtieġ;

u

(ċ) ikollhom dispożizzjoni għal koperazzjoni multidixxiplinarja.”

- 9 Taħt it-titolu “Proċeduri ta’ kontroll u verifika”, l-Artikolu 8(3) tar-Regolament Nru 882/2004 jipprevedi li:

“L-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom proċeduri jaħdmu:

- (a) biex jivverifikaw l-effettività tal-kontrolli uffiċjali li huma jwettqu;

[...]”

- 10 It-Titolu II tar-Regolament Nru 882/2004, li jistabbilixxi r-regoli dwar il-“Kontrolli uffiċjali minn Stati Membri”, jinkludi b’mod partikolari l-Kapitolu VI dwar l-“Iffinanzjar ta’ kontrolli uffiċjali”, li jinkludi l-Artikoli 26 sa 29.

- 11 Skont l-Artikolu 26 ta’ dan ir-regolament, intitolat “Prinċipju ġenerali”:

“L-Istati Membri għandhom jiżguraw li riżorsi finanzjarji adegwati jkunu disponibbli biex jipprovdu għall-impjegati meħtieġa u riżorsi oħra għall-kontrolli uffiċjali b’kull mezz ikun x’ikun kunsidrat xieraq, inkluż permezz ta’ tassazzjoni ġenerali jew billi jiġu stabbiliti tariffi u piżijiet.”

- 12 L-Artikolu 27 tal-imsemmi regolament, intitolat “Tariffi jew piżijiet”, jipprevedi li:

“1. L-Istati Membri jistgħu jiġbru tariffi jew piżijiet biex ikopru l-ispejjeż li jirriżultaw mill-kontrolli uffiċjali.

[...]

4. It-tariffi migbura għall-għanijiet ta’ kontrolli uffiċjali skond il-paragrafu 1 jew 2:

- (a) m’għandhomx ikunu għola mill-ispejjeż magħmula mill-awtoritajiet kompetenti responsabbli b’relazzjoni mal-partiti elenkati fl-Anness VI; u

u

- (b) jistgħu jiġu ffixati frata fissa fuq il-baži ta’ l-ispejjeż magħmula mill-awtoritajiet kompetenti fuq perjodu ta’ zmien partikolari jew, fejn japplika, fl-ammonti ffixati fl-Anness IV, tasima B jew fl-Anness V, taqsima B.

[...]

10. Mingħajr preġudizzju għall-nefġiet li jirriżultaw mill-ispejjeż imsemmija fl-Artikolu 28, l-Istati Membri m'għandhomx jiġbru xi tariffi oħra minbarra dawk imsemmija f'dan l-Artikolu għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

[...]"

13 Intitolat "Kriterji li għandu jingħata kont tagħhom għall-kalkolazzjoni tat-tariffi", l-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004 jsemmi:

"1. Is-salarji ta' l-impjegati nvoluti fil-kontrolli uffiċjali

2. L-ispejjeż ta' l-impjegati nvoluti fil-kontrolli uffiċjali, inklużi faċilitajiet, għodda, tagħmir, taħriġ, vjaġġar u nefġiet assoċjati

3. L-ispejjeż ta' l-analiżi tal-laboratorju u t-tehid ta' kampjuni."

Ir-Regolament (KE) Nru 854/2004

14 Intitolat "Tifsiriet", l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jipreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 45, p. 75), jistabbilixxi li:

"1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, it-tifsiriet li ġejjin għandhom japplikaw:

[...]

(f) 'veterinarju uffiċjali' tfisser veterinarju kwalifikat skond dan ir-Regolament, biex jaġixxi f'dik il-kariga u maħtur mill-awtorità kompetenti;

[...]

(h) 'awziljarju uffiċjali' tfisser persuna kwalifikata, skond dan ir-Regolament, biex taġixxi f'dik il-kariga, maħtura mill-awtorità kompetenti u li taħdem taħt l-awtorità u r-responsabbiltà ta' veterinarju uffiċjali;

[...]"

15 Skont l-Artikolu 4(1) ta' dan ir-regolament li huwa ddedikat għall-"Prinċipji ġenerali għall-kontrolli uffiċjali fir-rigward tal-prodotti kollha ta' oriġini mill-annimali li jaqgħu fil-kamp ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament":

"L-Istati Membri għandhom jassiguraw lil-operaturi ta' negozji fl-ikel joffru l-assistenza kollha biex jiġi żgurat li l-kontrolli uffiċjali mwettqa mill-awtorità kompetenti ikunu jistgħu jitwettqu b'mod effettiv

Huma għandhom b'mod partikolari:

– jaqgħu aċċess għall-bini kollu, postijiet, stallazzjonijiet u infrastrutturi oħra;

– jaqgħmlu disponibbli kull dokumentazzjoni u rekord meħtieġa taħt ir-regolament presenti jew meqjusa meħtieġa mill-awtorità kompetenti biex jiġġudikaw is-sitwazzjoni."

16 Intitolat “Laħam frisk”, l-Artikolu 5 tal-imsemmi regolament jistabbilixxi li:

“L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kontrolli uffiċjali fir-rigward ta’ laħam frisk isehħu skond l-Anness I.

1. Il-veterinarju uffiċjali għandu jwettaq kompiti ta’ spezzjoni f’biċċeriji, stabbilimenti li jimmaniġġaw il-kaċċa u impjanti tat-tqattiegħ li jqegħdu fis-suq laħam frisk skond il-ħtiġijiet ġenerali tat-Taqsima I, il-Kapitolu II, ta’ l-Anness I, u l-ħtiġijiet speċifiċi tat-Taqsima IV, b’mod partikolari fir-rigward ta’:

[...]

(b) spezzjoni qabel il-qatla;

[...]

(d) spezzjoni wara l-qtil;

[...]

[...]

4. L-awżiljarji uffiċjali jistgħu jgħinu lill-veterinarju uffiċjali waqt il-verifiki ta’ kontroll imwettqa skond it-Taqsimiet I u UU [II] ta’ l-Anness I kif speċifikat fit-Taqsima III, Kapitolu I. F’dak il-każ, huma għandhom jaħdmu bħala tijm indipendenti.

5. (a) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkollhom impjegati uffiċjali biżżejjed biex iwettqu l-kontrolli uffiċjali meħtieġa taħt l-Anness I bil-frekwenza speċifikata fit-Taqsima III, Kapitolu II.

[...]

[...]

7. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-veterinarji uffiċjali u l-awżiljarji uffiċjali ikunu kwalifikati u jingħataw taħriġ skond l-Anness I, Taqsima III, Kaipitolu IV.”

Id-dritt Olandiż

17 Ir-Regeling van de Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit nr. 2164, houdende retributies betreffende werkzaamheden van de [Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit (NVWA)] en [Algemene Inspectiedienst (AID)] (Regeling retributies veterinaire en hygiënische aangelegenheden I) (id-Digriet tal-Ministru għall-Agricoltura, għan-Natura u għall-Kwalità tal-Ikel Nru 2164, li jiffissa l-Ħlasijiet għax-Xogħol Imwettaq mill-[Awtorità Olandiża għall-Ikel u għall-Prodotti (NVWA)] u s-[Servizz tal-Ispezzjoni Ġenerali (AID)] (id-Digriet dwar il-Ħlasijiet fil-Qasam Veterinarju u ta’ Iġjene I)), tal-4 ta’ Mejju 2009, fil-verżjoni tiegħu fis-sehħ mit-3 ta’ April 2013 sat-28 ta’ Frar 2014, jinkludi l-Kapitolu 5 dwar il-qtil li minnu jirriżulta b’mod partikolari:

“§ 1. Kontrolli uffiċjali fil-kuntest tal-qtil ta’ animali unġulati domestiċi

Artikolu 15

Fir-rigward tal-kontrolli msemija fid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4(2) flimkien ma' dawk tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament [Nru 854/2004], fil-hinijiet ta' ftuh previsti għall-qtil ta' annimali unġulati domestiċi, imwettqa minn veterinarju uffiċjali jew minn membru tal-persunal awżiljarju uffiċjali impjegati min-NVWA, il-fornitur għandu jkun responsabbli għal hłas li jikkonsisti fi:

- a. ammont bażiku ta' EUR 76.29, u
- b. ammont ta' EUR 29.06 għal kull perijodu ta' hmistax-il minuta ddedikat għax-xogħol ta' spezzjoni *ante mortem* minn veterinarju uffiċjali jew membru tal-persunal awżiljarju uffiċjali impjegat min-NVWA;
- c. ammont ta' EUR 20.54 għal kull perijodu ta' hmistax-il minuta ddedikat għax-xogħol ta' spezzjoni *post mortem* minn jew f'isem veterinarju uffiċjali.

Artikolu 16

Ix-xogħol ta' spezzjoni *post mortem* imsemmi fil-Kapitolu I, fil-Kapitolu II, fil-Kapitolu III u fil-punt B tal-Kapitolu IV tat-Taqsima IV tal-Anness I tar-Regolament [Nru 854/2004], li jirrigwarda l-annimali unġulati domestiċi mwettaq minn membru tal-persunal awżiljarju uffiċjali fil-kuntest tal-eżekuzzjoni tal-ftehim dwar l-ispezzjoni tal-laħam aħmar, jagħti lok għal hłas min-naħa tal-fornitur li jikkonsisti fi:

- a. ammont bażiku ta' EUR 77.43 u
- b. ammont ta' EUR 13 għal kull perijodu ta' hmistax-il minuta ddedikat għall-ispezzjoni minn dan il-membru tal-persunal awżiljarju uffiċjali.

[...]"

18 Il-Kapitolu 10 ta' dan id-digriet, intitolat "Hłasijiet oħra supplimentari", jipprevedi b'mod partikolari li:

"Artikolu 50

1. Meta, fil-fehma tal-aġent tan-NVWA prezenti, ix-xogħol imsemmi fl-Artikolu 3(2) [jew fl-Artikoli] 5, 8, 9, 10, 10a, 10b, 11, 13, 15, 19, 20, 21 jew 22 idum iktar mill-hin iddikjarat skont l-Artikolu 58(1)(c) u (d), il-fornitur għandu jkun responsabbli, minbarra għall-hłasijiet dovuti skont l-artikolu inkwistjoni, għal hłas li jikkonsisti f'ammont għal kull perijodu ta' hmistax-il minuta ta' xogħol supplimentari meta mqabbel mal-hin iddikjarat.
2. L-ammont għal kull perijodu ta' hmistax-il minuta msemmi fil-paragrafu 1 għandu jammonta għal:
 - a. EUR 27.52 għax-xogħol imsemmi [fl-Artikolu 3(2) u fl-Artikolu 8];
 - b. EUR 27.52 għax-xogħol imsemmi fl-Artikolu 5;
 - c. EUR 36.79 għax-xogħol imsemmi fl-Artikoli 9, 10 u 10a;
 - d. EUR 34.75 għax-xogħol imsemmi fl-Artikoli 10b, 11 u 13;
 - e. EUR 29.06 għax-xogħol imsemmi [fil-parti inizjali tal-Artikolu 15 u fl-Artikolu 15(b), kif ukoll fl-Artikoli] 21 u 22;
 - f. EUR 20.54 għax-xogħol imsemmi fil-parti inizjali tal-Artikolu 15 u fl-Artikolu 15(c);
 - g. EUR 28.66 għax-xogħol imsemmi fl-Artikoli 19 u 20.
3. Meta, fil-fehma tal-aġent tan-NVWA prezenti, ix-xogħol imsemmi fl-Artikolu 17 idum iktar mill-hin iddikjarat skont l-Artikolu 58(1)(c) u (d), il-fornitur għandu jkun responsabbli, minbarra għall-hłasijiet dovuti skont l-artikolu inkwistjoni, għal hłas li jikkonsisti f'ammont ta' EUR 19.05.

Artikolu 51

1. Meta x-xogħol imsemmi [fl-Artikolu 3(2) jew fl-Artikoli] 5, 8, 9, 10, 10a, 10b, 11, 13, 15, 19, 20, 21 jew 22 jitwettaq barra mill-ħinijiet ta' ftuħ, il-fornitur għandu jkun responsabbli, minbarra għall-ħlasijiet dovuti skont l-artikolu inkwistjoni, għal ħlas li jikkonsisti f'ammont għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta ta' xogħol barra mill-ħinijiet ta' ftuħ.
 2. L-ammont għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta msemmi fil-paragrafu 1 għandu jammonta għal:
 - a. EUR 8.26 għax-xogħol imsemmi [fl-Artikolu 3(2) u fl-Artikolu 8];
 - b. EUR 8.26 għax-xogħol imsemmi fl-Artikolu 5;
 - c. EUR 11.04 għax-xogħol imsemmi fl-Artikoli 9, 10 u 10a;
 - d. EUR 10.43 għax-xogħol imsemmi fl-Artikoli 10b, 11 u 13;
 - e. EUR 8.72 għax-xogħol imsemmi [fil-parti inizjali tal-Artikolu 15 u fl-Artikolu 15(b), kif ukoll fl-Artikoli] 21 u 22;
 - f. EUR 6.16 għax-xogħol imsemmi fil-parti inizjali tal-Artikolu 15 u fl-Artikolu 15(c);
 - g. EUR 8.60 għax-xogħol imsemmi fl-Artikoli 19 u 20.
 3. Meta x-xogħol imsemmi fl-Artikolu 17 jitwettaq barra mill-ħinijiet ta' ftuħ, il-fornitur għandu jkun responsabbli, minbarra għall-ħlasijiet dovuti skont l-artikolu inkwistjoni, għal ħlas li jikkonsisti f'ammont ta' EUR 37.78 għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta barra mill-ħinijiet ta' ftuħ.
1. Meta, fil-fehma tan-NVWA, it-twettiq tajjeb tal-kontroll ufficjali addizzjonali msemmi fl-Artikolu 47a jeħtieġ li jitwettaq barra mill-ħinijiet ta' ftuħ, l-operatur għandu jkun responsabbli fil-konfront tal-impriza li twettaq il-kontroll ufficjali addizzjonali, minbarra għall-ammont imsemmi fl-Artikolu 47(1), (2) jew (3), għal ammont li jikkonsisti fi 30 % tal-ammont imsemmi fl-Artikolu 47(1), (2) jew (3) għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta ta' kontroll imwettaq barra mill-ħinijiet ta' ftuħ.
 2. Meta, fil-fehma tan-NVWA, it-twettiq tajjeb tal-kontroll ufficjali addizzjonali msemmi fl-Artikolu 48 jeħtieġ li jitwettaq barra mill-ħinijiet ta' ftuħ, l-operatur għandu jkun responsabbli fil-konfront tal-impriza li twettaq il-kontroll ufficjali addizzjonali, minbarra għall-ammont imsemmi fl-Artikolu 48, għal ammont li jikkonsisti fi 30 % tal-ammont imsemmi fl-Artikolu 48 għal kull kontroll ufficjali addizzjonali.

Artikolu 52

1. Meta x-xogħol imsemmi [fl-Artikolu 3(2) jew fl-Artikoli] 5, 8, 9, 10, 10a, 10b, 11, 13, 15, 19, 20, 21 jew 22 huwa interrott jew pospost, jew ma jseħx totalment jew parzjalment, minhabba ċirkustanzi mhux relatati mal-persuna jew mal-persuni inkarigati mix-xogħol, il-fornitur għandu jkun responsabbli għal ħlas li jikkonsisti f'ammont għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta:
 - a. għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta tal-ħin tal-interruzzjoni jew tal-posponiment għall-persuna inkarigata mix-xogħol jew
 - b. għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta li jkun dam għaddej ix-xogħol li kieku kien twettaq mill-persuna li tkun giet inkarigata minn dan ix-xogħol fl-opinjoni tal-[Ministru] skont in-notifika msemmija fl-Artikolu 57.
2. L-ammont għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta msemmi fil-paragrafu 1 għandu jammonta għal:
 - a. EUR 27.52 għax-xogħol imsemmi [fl-Artikolu 3(2) u fl-Artikolu 8];
 - b. EUR 27.52 għax-xogħol imsemmi fl-Artikolu 5;
 - c. EUR 36.79 għax-xogħol imsemmi fl-Artikoli 9, 10 u 10a;
 - d. EUR 34.75 għax-xogħol imsemmi fl-Artikoli 10b, 11 u 13;
 - e. EUR 29.06 għax-xogħol imsemmi [fil-parti inizjali tal-Artikolu 15 u fl-Artikolu 15(b), kif ukoll fl-Artikoli] 21 u 22;
 - f. EUR 20.54 għax-xogħol imsemmi fil-parti inizjali tal-Artikolu 15 u fl-Artikolu 15(c);

- g. EUR 28.66 għax-xogħol imsemmi fl-Artikoli 19 u 20.
3. Meta x-xogħol imsemmi fl-Artikolu 17 huwa interrott jew pospost, jew ma jsehħx totalment jew parzjalment, minhabba ċirkustanzi mhux relatati mal-persuna jew mal-persuni inkarigati mix-xogħol, il-fornitur għandu jkun responsabbli għal h̄las li jikkonsisti f'ammont ta' EUR 19.05.
 4. Meta t-talba għall-ħruġ ta' ċertifikat, ta' nota ta' akkumpanjament, ta' kopja ċċertifikata ta' ċertifikat jew ta' nota ta' akkumpanjament jew ta' dikjarazzjoni, imsemmija fl-Artikolu 14, tiġi rtirata minhabba ċirkustanzi mhux relatati mal-persuna jew mal-persuni inkarigati mix-xogħol, il-fornitur għandu jkun responsabbli għal h̄las li jikkonsisti f'ammont ugwali għall-h̄las li kien ikun dovut skont l-Artikolu 14 jekk il-ħruġ kien effettivament sar.
 5. Minbarra l-h̄lasijiet dovuti, il-h̄lasijiet imsemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom jiġu ffatturati wkoll skont l-artikoli inkwistjoni sa fejn ix-xogħol inkwistjoni jkun ġie pospost jew ikun inbeda iżda sussegwentement ikun ġie interrott jew ma jkunx sehħ parzjalment.
 6. Dan l-artikolu ma għandux japplika jekk in-notifika msemmija fl-Artikolu 58(3) tkun saret fit-terminu mogħti.

Artikolu 53

1. Sa fejn minhabba ċirkustanzi mhux relatati mal-persuna jew mal-persuni inkarigati mix-xogħol, ix-xogħol imsemmi f'dan l-artikolu jiġi interrott jew pospost, jew ma jsehħx totalment jew parzjalment, il-fornitur għandu jkun responsabbli, minbarra għall-h̄las dovut skont l-Artikolu 16, għal h̄las li jikkonsisti f'ammont ugwali għall-ammont għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta applikabbli msemmi fl-Artikolu 16,
 - a. għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta tal-ħin tal-interruzzjoni jew tal-posponiment għall-persuna inkarigata mix-xogħol jew
 - b. għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta li jkun dam għaddej ix-xogħol li kieku kien twettaq mill-persuna li tkun ġiet inkarigata minn dan ix-xogħol.
 2. Minbarra l-kumpens imsemmi fl-Artikolu 16, il-fornitur għandu jkun responsabbli, għax-xogħol imsemmi f'dan l-artikolu, għal h̄las ta' EUR 13 għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta li l-membru tal-persunal awżiljarju uffiċjali msemmi f'dan l-artikolu jkun iddedika għal dan ix-xogħol wara li jkunu għaddew iktar minn ħmistax-il minuta tal-ħin li għalih dan ix-xogħol ikun intalab skont l-Artikolu 57.
 3. Minbarra l-h̄las imsemmi fl-Artikolu 16, il-fornitur għandu jkun responsabbli, għax-xogħol imsemmi f'dan l-artikolu li jsehħ barra mill-ħinijiet ta' ftuħ, għal h̄las ta':
 - a. EUR 1.50 għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta ddedikat għal dan ix-xogħol mill-membru tal-persunal awżiljarju uffiċjali msemmi fl-Artikolu 16 matul il-jiem ta' xogħol bejn is-18.00 u l-22.00;
 - b. EUR 3.01 għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta ddedikat għal dan ix-xogħol mill-membru tal-persunal awżiljarju uffiċjali msemmi fl-Artikolu 16 matul il-jiem ta' xogħol bejn l-22.00 u 0.00;
 - c. EUR 3.01 għal kull perijodu ta' ħmistax-il minuta ddedikat għal dan ix-xogħol mill-membru tal-persunal awżiljarju uffiċjali msemmi fl-Artikolu 16 matul il-jiem ta' xogħol bejn 0.00 u s-6.00;
- [...]
8. Fl-applikazzjoni tal-paragrafu 3, il-frazi 'ħinijiet ta' ftuħ' għandha tfisser: il-perijodu mit-Tnejn sal-Ġimgħa inkluż bl-esklużjoni tal-jiem ta' vaganzi uffiċjali mis-06.00 sas-18.00."

19 Il-Kapitolu 11 tal-imsemmi digriet, li huwa intitolat “Flas ta’ rati fissi bażiċi”, jistabbilixxi li:

“Artikolu 54

1. Jekk rata fissa bażika tkun dovuta skont dan id-digriet, din għandha tiġi ffatturata għax-xogħol imwettaq minn kull agent tan-NVWA prezenti f’jum wieħed, f’perijodu mhux interrott, bil-pawżi legali inklużi, għal fornitur wieħed f’post wieħed.
 2. B’deroga għall-paragrafu 1, meta rata fissa bażika tkun dovuta skont l-Artikolu 16, din ir-rata fissa bażika għandha tiġi ffatturata għax-xogħol imwettaq f’jum wieħed, f’perijodu mhux interrott, inklużi dawk, għal fornitur wieħed f’post wieħed.”
- 20 Ir-Regeling van de Staatssecretaris van Economische Zaken nr. WJZ/14033284, houdende vaststelling van tarieven voor werkzaamheden van de NVWA (Regeling NVWA-tarieven) (id-Digriet tas-Segretarju tal-Istat għall-Affarijiet Ekonomiċi Nru WJZ/14033284, li jiffissa r-Rati għax-Xogħol Imwettaq min-NVWA (id-Digriet dwar ir-Rati tan-NVWA)), tal-20 ta’ Frar 2014, li daħal fis-seħħ fl-1 ta’ Marzu 2014, huwa intiż li jistabbilixxi sistema ġdida ssemplifikata ta’ rati għax-xogħol ta’ spezzjoni u ta’ kontroll li l-uffiċjali tan-NVWA jwettqu fil-kuntest, b’mod partikolari, tal-leġiżlazzjoni fil-qasam veterinarju u ta’ iġjene. Dan id-digriet jirriproduċi f’forma analoga d-dispożizzjonijiet tad-Digriet dwar il-Flasijiet fil-Qasam Veterinarju u ta’ Iġjene I, imsemmija fil-punti 17 sa 19 ta’ din is-sentenza.

Il-kawżi prinċipali u d-domandi preliminari

Il-Kawża C-477/18

- 21 Gosschalk topera biċċerija li tipproċessa u tikkummerċjalizza l-laħam tal-majjal. Fuq din il-baži, hija kienet is-sugġett ta’ kontrolli uffiċjali intiżi li jiġi żgurat li hija kienet qiegħda tosserva kemm ir-Regolament Nru 882/2004 kif ukoll id-Digriet dwar ir-Rati tan-NVWA.
- 22 Dawn il-kontrolli jitwettqu b’mod partikolari matul spezzjonijiet *ante mortem* u *post mortem*, minn naħa, minn veterinarji u persunal awżiljarju uffiċjali li jaħdmu man-NVWA, li hija l-awtorità kompetenti nnominata, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004, u, min-naħa l-oħra, minn persunal awżiljarju uffiċjali provvizorju tal-Kwaliteitskeuring Dierlijke Sector (KDS), li, skont il-Gvern Olandiż, hija kumpannija privata mingħajr skop ta’ lukru.
- 23 Bil-għan li jiġu koperti l-ispejjeż ikkawżati minn dan ix-xogħol ta’ spezzjoni, il-Ministru jiġbor, mingħand il-biċċeriji, xi tariffi, konformement mal-Artikolu 27(1) u (4)(a), u mal-punti 1 u 2 tal-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004, kif ukoll mad-Digriet dwar ir-rati tan-NVWA.
- 24 Fil-prattika, il-biċċerija tressaq quddiem in-NVWA talba li tispeċifika x-xogħol ta’ spezzjoni li għandu jitwettaq, in-numru ta’ veterinarji uffiċjali u ta’ membri tal-persunal awżiljarju uffiċjali meħtieġa, kif ukoll il-hin neċessarju, f’perijodi ta’ hmistax-il minuta, sabiex jitwettaq dan ix-xogħol.
- 25 Ladarba jsir ix-xogħol, il-Ministru jiffattura lill-biċċerija l-ammonti dovuti f’dan ir-rigward. Għal kull veterinarju uffiċjali u membru tal-persunal awżiljarju uffiċjali li jkunu wettqu xogħol ta’ spezzjoni, il-biċċerija jkollha tħallas rata fissa bażika u ammont għal kull perijodu ta’ hmistax-il minuta ddedikat għal dan ix-xogħol. Meta x-xogħol ta’ spezzjoni jdum iktar milli previst, il-biċċerija għandha tħallas ammont addizzjonali għal kull perijodu ta’ hmistax-il minuta żejjed. Min-naħa l-oħra, jekk ix-xogħol ta’ spezzjoni jdum inqas milli previst, il-biċċerija għandha tħallas għall-perijodi ta’ hmistax-il minuta mitluba iżda mhux maħduma.

- 26 Fil-kawża prinċipali, Gosschalk irċeviet diversi fatturi fejn ġew imposti fuqha tariffi intiżi li jkopru xogħol ta' spezzjoni mwettaq fil-bini tagħha min-NVWA u mill-KDS bejn l-2013 u l-2016. Billi qieset li l-modalitajiet ta' ġbir ta' dawn it-tariffi kienu jmorru kontra s-sentenza tas-17 ta' Marzu 2016, Kødbranchens Fællesråd (C-112/15, EU:C:2016:185), Gosschalk ressqet ilmenti quddiem il-Ministru u, wara li dawn ġew miċhuda, ipprezentat rikors quddiem il-College van Beroep voor het bedrijfsleven (il-Qorti tal-Appell għall-Kwistjonijiet Amministrattivi fil-Qasam Ekonomiku, il-Pajjiżi l-Baxxi).
- 27 Filwaqt li tirreferi b'mod partikolari għad-diffikultajiet ta' interpretazzjoni tar-Regolament Nru 882/2004, b'mod partikolari tal-punti 1 u 2 tal-Anness VI tiegħu, kif ukoll għan-nuqqas ta' qbil bejn il-partijiet fil-kawża prinċipali f'dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju tqis li huwa fl-interess tal-amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja li tadixxi lill-Qorti tal-Ġustizzja b'rinviju għal deċiżjoni preliminari.
- 28 Fl-ewwel lok, in-nuqqas ta' qbil tagħhom jirrigwarda d-delimitazzjoni tal-kunċett ta' "persunal responsabbli għall-kontrolli uffċjali". Il-qorti tar-rinviju tosserva, minn naħa, li r-Regolament Nru 882/2004 ma jippreċiżax it-tifsira ta' dan il-kunċett li jinsab fil-punti 1 u 2 tal-Anness VI tiegħu, u, min-naħa l-oħra, li, kuntrarjament għal dak li ssostni Gosschalk, mis-sentenza tas-17 ta' Marzu 2016, Kødbranchens Fællesråd (C-112/15, EU:C:2016:185), ma jistax jiġi dedott li huma biss il-veterinarju uffċjali u l-membri tal-persunal awżiljarju uffċjali, li jwettqu effettivament il-kontrolli uffċjali, li jaqgħu taħt dan il-kunċett. Fid-dawl ta' dan, il-qorti tar-rinviju għandha dubju wkoll dwar l-interpretazzjoni iktar wiesgħa li jagħtih il-Ministru li tgħid li s-salarji u l-ispejjeż tal-persunal amministrattiv u ta' persunal ieħor jistgħu jiġu imposti fuq il-biċċeriji.
- 29 Il-qorti tar-rinviju tosserva li, kemm l-Artikolu 5(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 85/73/KEE tad-29 ta' Jannar 1985 fuq l-iffinanzjament ta' l-ispezzjonijiet tas-saħħa u l-kontroll fuq il-laħam frisk u tat-tjur (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 6, p. 161), kif ukoll l-Artikolu 81(a) tar-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2017 dwar il-kontrolli uffċjali u attivitajiet uffċjali oħra mwettqa biex jiżguraw l-applikazzjoni tal-liġi tal-ikel u tal-għalf, ta' regoli dwar is-saħħa u t-trattament xieraq tal-annimali, dwar is-saħħa tal-pjanti u dwar prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 999/2001, (KE) Nru 396/2005, (KE) Nru 1069/2009, (KE) Nru 1107/2009, (UE) Nru 1151/2012, (UE) Nru 652/2014, (UE) 2016/429 u (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 u (KE) Nru 1099/2009 u d-Direttivi tal-Kunsill 98/58/KE, 1999/74/KE, 2007/43/KE, 2008/119/KE u 2008/120/KE, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 854/2004 u (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kunsill 89/608/KEE, 89/662/KEE, 90/425/KEE, 91/496/KEE, 96/23/KE, 96/93/KE u 97/78/KE u d-Deciżjoni tal-Kunsill 92/438/KEE (Regolament dwar il-Kontrolli Uffċjali) (ĠU 2017, L 95, p. 1, rettifika fil-ĠU 2017, L 137, p. 40), jawtorizzaw il-ħlas tal-ispejjeż amministrattivi kif ukoll tal-ispejjeż u tas-salarji tal-persunal ta' appoġġ u tal-persunal amministrattiv. B'paragun, sa fejn l-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004 isemmi biss l-ispejjeż tal-persunal inkarigat mill-kontrolli uffċjali, jista' jiġi dedott li l-ispejjeż tal-persunal amministrattiv u ta' appoġġ ma jistgħux jiġu rkuprati.
- 30 Madankollu, l-espressjoni "impjegati involuti fil-kontrolli uffċjali" tidher li tħalli margni ta' diskrezzjoni suffiċjenti sabiex jiġu inklużi persuni għajr il-veterinarju uffċjali u l-membri tal-persunal awżiljarju uffċjali peress li dawn jikkontribwixxu wkoll għat-twettiq ta' kontrolli uffċjali fil-biċċeriji. L-ebda indizju ma jissuġġerixxi barra minn hekk li l-leġiżlatur tal-Unjoni ried jirrendi s-sistema tar-Regolament Nru 882/2004 iktar stretta mis-sistema preċedenti stabbilita mid-Direttiva 85/73 u lanqas li huwa kellu l-intenzjoni li jagħmel iktar flessibbli, permezz tar-Regolament Nru 2017/625, is-sistema allegatament iktar stretta tar-Regolament Nru 882/2004.
- 31 In-nuqqas ta' qbil bejn il-partijiet fil-kawża prinċipali jirrigwarda, fit-tieni lok, it-trattament li għandu jiġi rriżervat għall-perijodi ta' ħmistax-il minuta mitluba għall-finijiet ta' kontrolli uffċjali iżda mhux maħduma. Filwaqt li Gosschalk issostni li ma għandhomx jiġu ffatturati, il-Ministru joġġezzjona li

l-biċċerija hija responsabbli għall-eżattezza tan-numru ta' perijodi ta' hmistax-il minuta meqjusa neċessarji għax-xogħol ta' spezzjoni u li l-ippjanar tax-xogħol ta' spezzjoni li għandu jitwettaq mill-aġenti tan-NVWA huwa riġidu.

- 32 Fit-tielet lok, il-partijiet fil-kawża prinċipali ma jaqblux fuq l-interpretazzjoni tar-rati applikabbli għall-veterinarji provvizorji. Minn naħa, peress li n-NVWA xi kultant tirrekluta veterinarji uffiċjali minn aġenziji provvizorji sabiex iwettqu x-xogħol ta' spezzjoni u peress li tħallashom ammonti ferm inqas minn dawk li tiffattura lill-biċċeriji, Gosschalk issostni li l-Ministru b'hekk għamel qligħ ta' madwar EUR 8 500 000. Min-naħa l-oħra, il-persunal awżiljarju uffiċjali provvizorju tal-KDS jew tal-aġenziji provvizorji jithallas biss fuq il-baži tan-numru ta' perijodi ta' hmistax-il minuta effettivament maħduma, minkejja li l-perijodi ta' hmistax-il minuta mitluba iżda mhux maħduma jiġu ffatturati lill-biċċerija. Għall-Ministru, din il-prattika għandha t-tendenza madankollu li żżomm l-ugwaljanza fir-rati għall-partijiet kollha, peress li l-eċċess iġġenerat iservi sabiex jiġu koperti l-ispejjeż generali tan-NVWA.
- 33 Il-qorti tar-rinviju għandha dubji dwar il-kompatibbiltà ta' din il-prattika mad-dritt tal-Unjoni sa fejn, f'dan il-każ, ebda persunal impjegat min-NVWA ma għandu jithallas.
- 34 Fir-raba' lok, Gosschalk tilmenta li r-rati applikabbli għall-veterinarji provvizorji jippermettu lill-KDS tohloq fond intiz li jiġu affaċċjati l-ispejjeż eventwali kkawżati minn diżastri. Għaldaqstant, il-fond ma għandux rabta diretta max-xogħol ta' spezzjoni li jkun sar b'mod konkret, b'tali mod li l-ispejjeż sostnuti f'dan ir-rigward ma jistgħux jitqiesu li huma relatati mal-persunal effettivament responsabbli mit-twettiq tax-xogħol ta' spezzjoni. Skont il-Ministru, ir-raġuni hija li għandu jiġi ggarantit li, f'każ ta' ċirkustanzi imprevisi, bħal dik ta' epizootija, li jwasslu għas-sospensjoni tal-qtil ta' annimali għal perijodu twil, l-ispejjeż tal-persunal u ta' taħriġ ikunu jistgħu jibqgħu jithallsu mingħajr ma jkun hemm għalfejn jitkeċċa persunal, minkejja li l-KDS ma tkunx qiegħda tircievi iktar dħul. L-eżistenza ta' dan il-fond tippermetti għalhekk li l-ispezzjonijiet ikunu jistgħu jitkomplew wara li tintemm din il-kriżi. Minn dan jirrizulta li l-fond ikopri l-ammonti neċessarji sabiex jiġu koperti l-ispejjeż effettivament sostnuti. L-ammont ta' dan il-fond meqjus neċessarju jikkorrispondi għal nofs id-dħul mill-bejgħ medju tal-KDS matul l-aħħar sentejn qabel il-ħolqien tal-fond, li miegħu jiżdied l-ammont ta' EUR 500 000.
- 35 Minkejja li, f'deċiżjoni tal-14 ta' Ottubru 2010, hija ddikjarat dan il-fond konformi mal-Artikolu 27 tar-Regolament Nru 882/2004, il-qorti tar-rinviju issa għandha dubju dwar ir-rilevanza ta' din l-evalwazzjoni. Hija tistaqsi dwar il-kriterji li jippermettu li jiġi ddeterminat il-limitu massimu tiegħu kif ukoll dwar l-effett taċ-ċirkustanza li dan il-fond jinholoq għal kumpannija privata, f'dan il-każ, il-KDS, li tirrikorri għaliha n-NVWA sabiex ikollha persunal awżiljarju uffiċjali filwaqt li t-telf ta' dħul jitqies bħala parti mir-riskju normali li għalih impriza tesponi ruħha. Barra minn hekk, fil-każ ta' stralc jew ta' falliment tal-KDS, il-benefiċjarju tal-fond diġà maħluq ma huwiex ċar.
- 36 Huwa f'dan il-kuntest li l-College van Beroep voor het bedrijfsleven (il-Qorti tal-Appell għall-Kwistjonijiet Amministrattivi fil-Qasam Ekonomiku) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Gustizzja d-domandi preliminari li ġejjin:
- “1) Il-frazzjiet ‘impjegati nvoluti fil-kontrolli uffiċjali’ li tinsab fil-punt 1 tal-Anness VI tar-[Regolament Nru 882/2004] u ‘impjegati nvoluti [fit-twettiq tal-]kontrolli uffiċjali’ li tinsab fil-punt 2 [ta' dan l-anness] tar-Regolament Nru 882/2004, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-ispejjeż (tas-salarji) li jistgħu jittieħdu inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-ispejjeż għall-kontrolli uffiċjali, jistgħu jkun biss spejjeż (tas-salarji) ta' veterinarji uffiċjali u persunal awżiljarju uffiċjali li jwettqu l-ispezzjonijiet uffiċjali, jew fis-sens li l-ispejjeż (tas-salarji) ta' persunal ieħor impjegat man-[NVWA] jew mal-[KDS] jistgħu jiġu inklużi wkoll?

- 2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda tkun fis-sens li l-ispejjeż (tas-salarji) ta' persunal ieħor impjegat man-NVWA jew mal-KDS jistgħu jiġu inklużi wkoll fil-frazi 'impjegati nvoluti fil-kontrolli uffiċjali' li tinsab fil-punt 1 tal-Anness VI tar-[Regolament Nru 882/2004] u 'impjegati nvoluti [fit-tweqqiq tal-]kontrolli uffiċjali' li tinsab fil-punt 2 [ta' dan l-anness] tar-Regolament Nru 882/2004, f'liema ċirkustanzi u f'liema limiti jibqa' jkun hemm bejn il-kontrolli uffiċjali u l-ispejjeż esposti għal dan il-persunal l-ieħor relazzjoni tali li r-rimbors ta' dawn l-ispejjeż (tas-salarji) ikun jista' jiġi bbażat fuq l-Artikolu 27(4) u l-punti 1 u 2 tal-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004?
- 3 a) Il-parti inizjali tal-Artikolu 27[(4)], is-subparagrafu (a) tal-Artikolu 27(4) u l-punti 1 u 2 tal-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004 għandhom jiġu interpretati fis-sens li din il-parti inizjali tal-Artikolu 27[(4)] u s-subparagrafu (a) tal-Artikolu 27(4) u dawn il-punti 1 u 2 ta' dan l-Anness VI jipprekludu l-fatturazzjoni ta' spejjeż lil biċċeriji għal kontrolli uffiċjali ta' hmistax-il minuta li dawn il-biċċeriji talbu mill-awtorità kompetenti iżda li ma ġewx maħduma effettivament?
- b) Ir-risposta għad-domanda 3a tapplika wkoll meta l-awtorità kompetenti tirrikorri għal veterinarji uffiċjali provvizorji li ma jircievu ebda salarju għal perijodi ta' hmistax-il minuta li l-biċċerija tkun talbet mill-awtorità kompetenti iżda li matulhom fil-verità ma twettaq ebda xogħol għall-finijiet ta' kontrolli uffiċjali, u meta l-ammont iffatturat lill-biċċerija għan-numru ta' perijodi ta' hmistax-il minuta mitluba iżda mhux maħduma jkopri l-ispejjeż generali tal-awtorità kompetenti?
- 4) Il-parti inizjali tal-Artikolu 27[(4)], is-subparagrafu (a) tal-Artikolu 27(4) u l-punti 1 u 2 tal-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004 għandhom jiġu interpretati fis-sens li dan l-Artikolu 27(4) jipprekludi li tiġi ffatturata rata medja lill-biċċeriji għax-xogħol imwettaq għall-finijiet ta' kontrolli uffiċjali minn veterinarji impjegati min-NVWA u minn veterinarji provvizorji (mħallsin inqas), b'mod li l-biċċeriji jiġu ffatturati rata oġhla minn dik imħallsa lill-veterinarji provvizorji?
- 5) L-Artikolu 26, il-parti inizjali tal-Artikolu 27[(4)], is-subparagrafu (a) tal-Artikolu 27(4) u l-punti 1 u 2 tal-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004 għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-kalkolu tal-ispejjeż għal kontrolli uffiċjali jista' jieħu inkunsiderazzjoni spejjeż sabiex jiġi kkonstitwit fond li jkopri spejjeż futuri ta' kumpannija privata (KDS) li għaliha l-awtorità kompetenti tirrikorri sabiex ikollha uffiċjali awżiljarji [persunal awżiljarju uffiċjali], fond li, fil-każ ta' kriżi, ikun jista' jintuża għall-ħlas tas-salarji u ta' spejjeż ta' tahrig tal-persunal li effettivament iwettaq il-kontrolli uffiċjali kif ukoll tal-persunal li jippermetti t-tweqqiq ta' kontrolli uffiċjali?
- 6) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv [għad-domanda preċedenti], x'inhu l-limitu ta' dan il-fond u kemm huwa t-tul tal-perijodu li jista' jiġi kopert minn dan il-fond?"

Il-Kawża C-478/18

- 37 Permezz ta' erba' fatturi maħruġa bejn Ottubru 2016 u Frar 2017, il-Ministru talab lil *Compaxo et* somma ta' bejn EUR 15 422.35 u EUR 49 628.22, bil-għan li jiġu koperti l-ispejjeż marbuta max-xogħol ta' spezzjoni mwettaq f'kull waħda mill-biċċeriji tagħhom.
- 38 Wara li pprezentaw, mingħajr suċċess, ilment kontra dawn il-fatturi, *Compaxo et* ipprezentaw rikors quddiem il-College van Beroep voor het bedrijfsleven (il-Qorti tal-Appell għall-Kwistjonijiet Amministrattivi fil-Qasam Ekonomiku), li hija l-qorti tar-rinviju f'din il-kawża.
- 39 Peress li qiesu li mis-sentenza tas-17 ta' Marzu 2016, *Kødbranchens Fællesråd* (C-112/15, EU:C:2016:185) jirriżulta li huma biss is-salarji u l-ispejjeż ta' dawk li effettivament ikunu wettqu kontrolli li jistgħu jittieħdu inkunsiderazzjoni, *Compaxo et* isostnu, quddiem il-qorti tar-rinviju, li

sensiela sħiħa ta' spejjeż, bħal, b'mod partikolari, il-postijiet lokali ta' negozju, l-ispejjeż ġenerali materjali, l-ispejjeż ta' deprezzament, l-ispejjeż tal-uffiċċju, spejjeż speċifiċi (ħwejjeġ tax-xogħol), spejjeż ta' vvaġġar bejn id-dar u x-xogħol jew spejjeż ta' persunal ta' subappalt, ma jistgħux jitqiesu bħala spejjeż fis-sens tal-punti 1 u 2 tal-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004. Barra minn hekk, mill-imsemmija fatturi ma jirriżultax b'mod ċar għal xiex qiegħda tirreferi l-partita "xogħol ta' spezzjoni". Il-Ministru jindika f'dan ir-rigward li l-kalkolu tar-rati fis-sieġha li jittieħdu inkunsiderazzjoni f'din il-partita jinkludi spejjeż ta' amministrazzjoni teknika u ta' ppjanar ta' xogħol ta' spezzjoni li għandhom jiġu kklassifikati bħala "salarji u spejjeż oħra tal-persunal responsabbli mill-kontrolli" sa fejn ix-xogħol ta' spezzjoni ma jistax jitwettaq mingħajr ċertu appoġġ, bħall-istabbiliment tal-imsemmi ppjanar.

- 40 Huwa f'dan il-kuntest li l-College van Beroep voor het bedrijfsleven (il-Qorti tal-Appell għall-Kwistjonijiet Amministrattivi fil-Qasam Ekonomiku) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel tliet domandi lill-Qorti tal-Ġustizzja, li huma identiċi għall-ewwel u għat-tieni domanda kif ukoll għall-punt (a) tat-tielet domanda magħmula lill-Qorti tal-Ġustizzja minn din l-istess qorti fil-Kawża C-477/18.

Fuq it-talba għall-ftuħ mill-ġdid tal-faži orali tal-proċedura

- 41 Wara li ngħataw il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, Gosschalk, permezz ta' att ipprezentat fir-Registru tal-Qorti tal-Ġustizzja fl-10 ta' Ottubru 2019, talbet li jiġi ordnat il-ftuħ mill-ġdid tal-faži orali tal-proċedura skont l-Artikolu 83 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja.
- 42 Insostenn tat-talba tagħha, Gosschalk issostni, essenzjalment, li l-Avukat Ġenerali wettaq l-eżami tal-orijini tar-Regolament Nru 882/2004 filwaqt li dan l-aspett ma ġiex ittrattat matul il-faži orali tal-proċedura quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja. Hija tqis, konsegwentement, li hija għandha tkun tista' tippreżenta l-osservazzjonijiet tagħha f'dan ir-rigward, peress li, waqt dan l-eżami, l-Avukat Ġenerali bbaża ruħu fuq informazzjoni mhux kompleta, billi huwa la semma u lanqas ha inkunsiderazzjoni emenda tal-Parlament Ewropew li tinsab fir-rapport tiegħu dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kontrolli uffiċjali tal-għalf u tal-prodotti tal-ikel [2003/0030(COD)], li għandha twassal għal interpretazzjoni stretta tal-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004.
- 43 F'dan ir-rigward, għandu jifakkar li, skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 252 TFUE, l-Avukat Ġenerali għandu jippreżenta pubblikament, bl-ikbar imparzjalità u b'indipendenza sħiħa, konklużjonijiet motivati dwar il-kawzi li, skont l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, jeħtieġu l-intervent tiegħu. Il-Qorti tal-Ġustizzja la hija marbuta b'dawn il-konklużjonijiet u lanqas bil-motivazzjoni li abbaži tagħha l-Avukat Ġenerali jasal għalihom (sentenza tat-22 ta' Novembru 2018, MEO – Serviços de Comunicações e Multimédia, C-295/17, EU:C:2018:942, punt 25 kif ukoll il-ġurisprudenza ċċitata).
- 44 Għandu jifakkar ukoll li l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea u r-Regoli tal-Proċedura ma jipprevedux il-possibiltà li l-partijiet ikkonċernati jwieġbu għall-konklużjonijiet ipprezentati mill-Avukat Ġenerali. Konsegwentement, in-nuqqas ta' qbil ta' parti kkonċernata mal-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ikunu xi jkun l-kwistjonijiet li dan jeżamina fihom, fih innifsu ma jistax jikkostitwixxi raġuni li tiġġustifika l-ftuħ mill-ġdid tal-proċedura orali (sentenza tat-22 ta' Novembru 2018, MEO – Serviços de Comunicações e Multimédia, C-295/17, EU:C:2018:942, punt 26 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 45 Issa, fit-talba tagħha għall-ftuħ mill-ġdid tal-faži orali tal-proċedura, Gosschalk tikkontesta l-eżami li għamel l-Avukat Ġenerali fil-konklużjonijiet tiegħu dwar l-orijini tar-Regolament Nru 882/2004, eżami li ma kienx is-suġġett ta' dibattitu matul il-faži orali tal-proċedura, u li, barra minn hekk, huwa bbażat fuq informazzjoni mhux kompleta.

- 46 Ċertament, skont l-Artikolu 83 tar-Regoli tal-Proċedura tagħha, il-Qorti tal-Ġustizzja tista', f'kull hin, wara li jinstema' l-Avukat Ġenerali, tordna l-ftuħ mill-ġdid tal-faži orali tal-proċedura, b'mod partikolari meta tqis li ma għandhiex informazzjoni biżżejjed jew meta waħda mill-partijiet tippreżenta, wara l-għeluq ta' din il-faži, fatt ġdid ta' natura li jeżerċita influwenza deċiżiva fuq id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja, jew inkella meta l-kawża jkollha tiġi deċiża fuq il-baži ta' argument li ma kienx indirizzat mill-partijiet jew mill-partijiet interessati msemmija fl-Artikolu 23 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.
- 47 F'din il-kawża, dan ma huwiex il-każ. Fil-fatt, il-partijiet ikkonċernati li ppartecipaw f'din il-proċedura, u b'mod partikolari Gosschalk, setgħu jesponu, kemm matul il-faži bil-miktub kif ukoll matul il-faži orali tagħha, il-punti ta' liġi li huma qiesu rilevanti sabiex jippermettu lill-Qorti tal-Ġustizzja tirrispondi għad-domandi magħmula mill-qorti tar-rinviju, b'mod partikolari dawk għall-finijiet tal-interpretazzjoni tal-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004.
- 48 Għaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis li hija għandha l-elementi kollha neċessarji sabiex tiddeċiedi dwar it-talbiet għal deċiżjoni preliminari u li l-ebda wiehed mill-elementi invokati minn Gosschalk insostenn tat-talba tagħha għall-ftuħ mill-ġdid tal-faži orali tal-proċedura ma jiġġustifika dan il-ftuħ mill-ġdid, skont l-Artikolu 83 tar-Regoli tal-Proċedura.
- 49 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis, wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li ma hemmx lok li jiġi ordnat il-ftuħ mill-ġdid tal-faži orali tal-proċedura.

Fuq l-ewwel u t-tieni domanda fil-Kawzi C-477/18 u C-478/18

- 50 Permezz tal-ewwel u tat-tieni domanda tagħha, fil-Kawzi C-477/18 u C-478/18, li għandhom jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 27(1) u (4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004, moqri flimkien mal-punti 1 u 2 tal-Anness VI ta' dan ir-regolament, għandux jiġi interpretat fis-sens li l-Istati Membri jistgħu jqisu bħala li jaqgħu taht l-ispejjeż li jirriżultaw mill-kontrolli uffiċjali, fis-sens ta' dawn id-dispożizzjonijiet, u bħala li ma jeċċedux l-ispejjeż sostnuti mill-awtoritajiet kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tal-imsemmi regolament, is-salarji u l-ispejjeż tal-persunal amministrattiv u ta' appoġġ.
- 51 Preliminarjament, għandu jifakkar, fl-ewwel lok, li l-qorti tar-rinviju tirreferi preċiżament għal ċerti spejjeż konnessi, bħal dawk imsemmija fil-punt 39 ta' din is-sentenza, li, hekk kif jirriżulta minn ġurisprudenza stabbilita, il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 267 TFUE hija strument ta' kooperazzjoni bejn il-Qorti tal-Ġustizzja u l-qorti nazzjonali, li permezz tiegħu l-Qorti tal-Ġustizzja tagħti lill-qorti nazzjonali l-elementi ta' interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li huma neċessarji għalihom sabiex tiġi deċiża l-kawża li tkun tressqet quddiemhom. Il-funzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja hija fil-fatt li tagħti kjarifika lill-qorti nazzjonali dwar il-portata tar-regoli tal-Unjoni sabiex din tkun tista' tapplika korrettament dawn ir-regoli għall-fatti li din il-qorti tkun adita bihom u mhux li tippreċedi hija stess għal tali applikazzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-21 ta' Ġunju 2007, *Omni Metal Service*, C-259/05, EU:C:2007:363, punt 15, u tal-5 ta' Lulju 2016, *Ognyanov*, C-614/14, EU:C:2016:514, punt 16).
- 52 It-tieni nett, għandu jiġi rrilevat, bħalma għamel l-Avukat Ġenerali fil-punt 40 tal-konklużjonijiet tiegħu, li r-Regolament Nru 882/2004 jwettaq biss armonizzazzjoni limitata tar-regoli applikabbli għall-kontrolli uffiċjali. Minn dan isegwi li l-Istati Membri għandhom ċertu margni ta' diskrezzjoni sabiex jorganizzaw, permezz tal-"awtorità kompetenti", fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 ta' dan ir-regolament, il-kontrolli uffiċjali li għandhom l-għan li jivverifikaw l-osservanza mar-regoli intiżi, kif jipprovdi l-Artikolu 1(1) tal-imsemmi regolament, minn naħa, li jipprevjenu jew jeliminaw ir-riskji li jistgħu jsehhu, jew direttament jew permezz tal-ambjent, għall-bnedmin u l-annimali, jew li jnaqqsu dawn ir-riskji fuq livell aċċettabbli, u, min-naħa l-oħra, li jiggarrantixxu Prattiki leali għal dak li

jirrigwarda l-kummerċ tal-ġhalf u tal-prodotti tal-ikel u l-protezzjoni tal-interessi tal-konsumaturi, inkluż l-ittikkettjar tal-ġhalf u tal-prodotti tal-ikel u kull forma oħra ta' informazzjoni intiża għall-konsumaturi.

- 53 F'dan il-kuntest, u sa fejn l-effettività tal-kontrolli uffiċjali hija żgurata, l-għażla tal-awtorità kompetenti Olandiża li tirrikorri għal kumpannija privata mingħajr skop ta' lukru, f'dan il-każ il-KDS, sabiex din tal-aħhar tqiegħed għad-dispożizzjoni tagħha assistenti ta' spezzjoni, bhala persunal awżiljarju uffiċjali, ma tistax tiġi kkontestata sa fejn tali għażla ma tidhirx li hija ta' natura li toħloq distorsjonijiet tal-kompetizzjoni bejn l-operaturi privati.
- 54 Dan premess, għandu jittfakkar, hekk kif osservat il-Qorti tal-Ġustizzja fis-sentenza tas-17 ta' Marzu 2016, Kødbranchens Fællesråd (C-112/15, EU:C:2016:185, punt 34), li l-verżjonijiet lingwistiċi tar-Regolament Nru 882/2004 huma differenti fir-rigward tal-kliem użat fl-Anness VI ta' dan ir-regolament li jiddefinixxi l-kategorija tal-persuni li l-ispejjeż tagħhom jistgħu jiġu koperti mit-tariffi. B'hekk, dan ir-regolament, fil-verżjonijiet bil-lingwa Ġermaniża ("*des für die amtlichen Kontrollen eingesetzten Personals*") u Franciża ("*personnel chargé des contrôles officiels*") isemmu l-persunal li jwettaq il-kontrolli, filwaqt li l-verżjonijiet bil-lingwa Ingliża ("*staff involved in the official controls*") u Taljana ("*personale partecipante ai controlli ufficiali*") jużaw kliem li jista' jinkludi ċirku usa ta' persuni. Fir-rigward tal-verżjoni bil-lingwa Daniża ta' dan ir-regolament, il-punt 1 ta' dan l-anness jindikaw li jistgħu jiġu ffinanzjati mit-tariffi s-salarji tal-persunal li jwettaq il-kontrolli uffiċjali ("*lønninger til personale, der udfører offentlig kontrol*"), filwaqt li huwa indikat, bi kliem fejn is-sens huwa usa, fil-punt 2 tal-anness, li jistgħu jiġu ffinanzjati l-ispejjeż tal-persunal b'konnessjoni mal-kontrolli uffiċjali ("*personaleudgifter i forbindelse med offentlig kontrol*").
- 55 Min-naħa tagħha, il-verżjoni Olandiża tal-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004 tagħmel distinzjoni bejn il-persunal inkarigat mill-kontrolli uffiċjali ("*het personeel dat betrokken is bij de uffiċjali ële controles*"), li jissemma fil-punt 1 ta' dan l-anness, u l-persunal responsabbli għat-twettiq tal-kontrolli uffiċjali ("*het personeel dat betrokken is bij de uitvoering van de uffiċjali ële controles*"), li jissemma fil-punt 2 tal-imsemmi anness.
- 56 Kif jirriżulta minn ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, fil-każ ta' divergenzi bejn diversi verżjonijiet lingwistiċi ta' test tad-dritt tal-Unjoni, id-dispożizzjoni inkwistjoni għandha tiġi interpretata abbażi tal-istruttura ġenerali u tal-għan tal-leġiżlazzjoni li tiffirma element minnha. L-orijini ta' dispożizzjoni tad-dritt tal-Unjoni jista' jkun rilevanti wkoll fir-rigward tal-interpretazzjoni tagħha (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-3 ta' Ottubru 2013, Inuit Tapiriit Kanatami *et vs* Il-Parlament u Il-Kunsill, C-583/11 P, EU:C:2013:625, punt 50, kif ukoll tas-17 ta' Marzu 2016, Kødbranchens Fællesråd, C-112/15, EU:C:2016:185, punt 36).
- 57 Qabelxejn, hemm lok li jiġi osservat li r-rekwizit ta' effettività tal-kontrolli uffiċjali, li huwa msemmi ripetutament fir-Regolament Nru 882/2004, jikkostitwixxi tħassib ċentrali tal-leġiżlatur tal-Unjoni. B'hekk, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw, skont l-Artikolu 4(2)(a) ta' dan ir-regolament, l-effettività u l-adegwatezza ta' kontrolli uffiċjali fuq annimali ħajjin, għalf u prodotti tal-ikel fl-istadji kollha ta' produzzjoni, ipproċessar u distribuzzjoni tal-ikel, kif ukoll waqt l-użu tal-ġhalf. L-Artikolu 8(3)(a) tal-imsemmi regolament jistabbilixxi wkoll li l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikollhom proċeduri sabiex jivverifikaw l-effettività tal-kontrolli uffiċjali li huma jwettqu. Barra minn hekk, il-premessa 11 tar-Regolament Nru 882/2004 tgħid li l-awtoritajiet li huma kompetenti sabiex jeżegwixxu l-kontrolli uffiċjali għandhom jissodisfaw ċertu numru ta' kriterji operazzjonali, sabiex jiżguraw l-imparzjalità u l-effettività tagħhom. Dawn l-awtoritajiet għandhom jkollhom biżżejjed persunal debitament ikkwalifikat u b'esperjenza u għandhom ikollhom faċilitajiet u tagħmir adegwati sabiex iwettqu korrettament l-obbligi tagħhom. L-Artikolu 4(1) tar-Regolament Nru 854/2004 jistabbilixxi wkoll li l-operaturi fis-settur tal-ikel għandhom jipprovdu l-assistenza kollha meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-eżekuzzjoni effettiva tal-kontrolli uffiċjali mill-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004.

- 58 Minn din il-perspettiva, skont l-Artikolu 26 tar-Regolament Nru 882/2004, moqri flimkien mal-premessa 32 ta' dan ir-regolament, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li riżorsi finanzjarji adegwati jkunu disponibbli sabiex, b'mod partikolari, ikollhom il-persunal neċessarju għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali.
- 59 Għal dan il-għan, l-Artikolu 27(1) u (4)(a) tal-imsemmi regolament jipprevedi li l-Istati Membri jistgħu jiġbru tariffi jew taxxi sabiex ikopru l-ispejjeż li jirriżultaw mill-kontrolli uffiċjali, bil-kundizzjoni li t-tariffi miġbura għall-finijiet ta' kontrolli uffiċjali ma jeċċedux l-ispejjeż sostnuti mill-awtoritajiet kompetenti responsabbli b'relazżjoni mal-elementi elenkati fl-Anness VI ta' dan ir-regolament.
- 60 Għalkemm huwa evidenti li l-effettività tal-kontrolli uffiċjali tiddependi primarjament fuq il-kwalità tax-xogħol ta' spezzjoni mwettqa mill-veterinarji uffiċjali u mill-persunal awżiljarju uffiċjali, il-persunal amministrattiv u ta' appoġġ jikkontribwixxi għaliha wkoll.
- 61 Fil-fatt, kif osserva l-Avukat Ġenerali fil-punt 49 tal-konklużjonijiet tiegħu, il-persunal amministrattiv u ta' appoġġ għandu l-għan li jehles lill-veterinarji uffiċjali u lill-awżiljarji uffiċjali mill-organizzazzjoni logistika tax-xogħol ta' spezzjoni u li jikkontribwixxi għall-monitoraġġ ta' dawn il-kontrolli, fejn tali monitoraġġ huwa ddefinit fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament Nru 882/2004.
- 62 B'hekk, il-monitoraġġ jikkontribwixxi sabiex tiġi żgurata l-effettività tal-kontrolli uffiċjali, b'mod partikolari billi jikkontribwixxi sabiex jiġu identifikati l-biċċeriji f'riskju u, għaldaqstant, sabiex tiġi ddeterminata l-frekwenza tal-kontrolli uffiċjali, li għandha, skont l-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 882/2004, moqri flimkien mal-premessa 13 ta' dan ir-regolament, tkun regolari u proporzjonata għar-riskju.
- 63 B'dan il-mod, il-persunal amministrattiv u ta' appoġġ jippermetti lill-veterinarji uffiċjali jikkoncentraw fuq il-missjonijiet ta' spezzjoni tagħhom fis-sens strett.
- 64 Issa, hekk kif osserva essenzjalment l-Avukat Ġenerali fil-punt 51 tal-konklużjonijiet tiegħu, billi jippreċiża li s-sistema ta' finanzjament għandha tiġi stabbilita mill-Istati Membri sabiex jiżguraw l-"organizzazzjoni", u mhux biss it-"tweqqif", ta' kontrolli uffiċjali, il-legiżlatur tal-Unjoni ried li dan il-finanzjament ikollu l-għan li jippermetti lill-Istati Membri jistabbilixxu sistema globali ta' kontrolli uffiċjali li ma tillimitax ruħha biss għall-eżekuzzjoni konkreta tal-missjoni ta' kontroll.
- 65 F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-imsemmi finanzjament jista' jkopri wkoll is-salarji u l-ispejjeż tal-persunal amministrattiv u ta' appoġġ.
- 66 Madankollu, taħt piena li jinqabzu l-ispejjeż sostnuti mill-awtoritajiet kompetenti responsabbli b'relazżjoni mal-elementi elenkati fl-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004 u li jinkiser l-Artikolu 27(4)(a) ta' dan ir-regolament kif ukoll il-prinċipju ta' proporzjonalità, huwa biss il-hin tax-xogħol tal-persunal amministrattiv u ta' appoġġ meħtieġ għal attivitajiet marbuta b'mod indissocjabbli mal-eżekuzzjoni ta' kontrolli uffiċjali li jistgħu jittieħdu inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tat-tariffi.
- 67 Minn dan isegwi li l-Artikolu 27(1) u (4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004, moqri flimkien mal-punti 1 u 2 tal-Anness VI ta' dan ir-regolament, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-Istati Membri jistgħu jqisu bħala li jaqgħu taħt l-ispejjeż li jirriżultaw mill-kontrolli uffiċjali u bħala li ma jeċċedux l-ispejjeż sostnuti mill-awtoritajiet kompetenti s-salarji u l-ispejjeż tal-persunal amministrattiv u ta' appoġġ, fi proporzjon mal-hin li attivitajiet li jkunu marbuta b'mod indissocjabbli mal-eżekuzzjoni tal-kontrolli uffiċjali jirrikjedu oġġettivament minn dan il-persunal.
- 68 F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li l-kuncett ta' "spejjeż konnessi", imsemmi fil-punt 2 tal-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004, għandu jiġi interpretat b'mod strett, taħt piena li jitneħħa kull effett utli mil-lista li tinsab f'dan l-anness. Fil-fatt, mill-formulazzjoni tal-Artikolu 27(4)(a)

tar-Regolament Nru 882/2004 jirriżulta li l-imsemmi anness jelenka, b'mod eżawrjenti, l-elementi li jistgħu jittiehdu inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-ammont tat-tariffi marbuta mal-kontrolli uffiċjali mwettqa fl-imprizi ta' tbiċċir (sentenza tas-17 ta' Marzu 2016, Kødbranchens Fællesråd, C-112/15, EU:C:2016:185, punt 33).

- 69 L-interpretazzjoni mogħtija fil-punt 67 ta' din is-sentenza hija kkorroborata mill-kuntest storiku li fiha taqa' l-legiżlazzjoni tal-Unjoni dwar il-kontrolli uffiċjali. Fil-fatt, kif tosserva l-qorti tar-rinviju u kif ġie enfasizzat fil-punt 30 ta' din is-sentenza, la l-formulazzjoni u lanqas ix-xogħol preparatorju tar-Regolament Nru 2017/625 ma jippermettu li tiġi identifikata xi rieda tal-legiżlatur tal-Unjoni li ma jibqax isegwi s-sistema fis-seħħ fil-kuntest tar-Regolament Nru 882/2004. Bl-istess mod, la l-formulazzjoni u lanqas ix-xogħol preparatorju tar-Regolament Nru 882/2004 ma jiżvelaw xi intenzjoni ta' dan il-legiżlatur li jiddevja mill-interpretazzjoni tal-ispejjeż li jistgħu jingabru previsti fid-Direttiva 85/73.
- 70 Fid-dawl ta' dak li ntqal iktar 'il fuq, ir-risposta li għandha tingħata għall-ewwel u għat-tieni domanda fil-Kawzi C-477/18 u C-478/18 hija li l-Artikolu 27(1) u (4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004, moqri flimkien mal-punti 1 u 2 tal-Anness VI ta' dan ir-regolament, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-Istati Membri jistgħu jqisu bħala li jaqgħu taħt l-ispejjeż li jirriżultaw mill-kontrolli uffiċjali, fis-sens ta' dawn id-dispożizzjonijiet, u bħala li ma jeċċedux l-ispejjeż sostnuti mill-awtoritajiet kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tal-imsemmi regolament, is-salarji u l-ispejjeż tal-persunal amministrattiv u ta' appogg, fi proporzjon mal-ħin li attivitajiet li jkunu marbuta b'mod indissocjabbli mal-eżekuzzjoni tal-kontrolli uffiċjali jirrikjedu oġġettivament minn dan il-persunal.

Fuq il-punt (a) tat-tielet domanda fil-Kawza C 477/18 u t-tielet domanda fil-Kawza C-478/18

- 71 Permezz ta' dawn id-domandi, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 27(4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004, moqri flimkien mal-Anness VI ta' dan ir-regolament, għandux jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi l-fatturazzjoni ta' tariffi lil biċċeriji għal perijodi ta' ħmistax-il minuta ta' kontrolli uffiċjali li dawn il-biċċeriji jkunu talbu lill-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004, iżda li ma ġewx effettivament maħduma.
- 72 Preliminarjament, għandu jiġi osservat li mid-deċiżjoni tar-rinviju jirriżulta li, fil-każ li kontroll uffiċjali jintemm iktar kmieni minn dak previst, il-legiżlazzjoni Olandiża inkwistjoni fil-kawza prinċipali tipprevedi li l-veterinarji uffiċjali u l-persunal awżiljarju uffiċjali tan-NVWA għandhom jithallsu għall-perijodi ta' ħmistax-il minuta mitluba mill-biċċerija kkontrollata iżda mhux maħduma.
- 73 Dan premess, mill-Artikolu 27(4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004 jirriżulta li t-tariffi miġbura għall-finijiet ta' kontrolli uffiċjali ma għandhomx jeċċedu l-ispejjeż sostnuti mill-awtoritajiet kompetenti responsabbli b'relazżjoni mal-elementi elenkati fl-Anness VI ta' dan ir-regolament.
- 74 Din id-dispożizzjoni, li tikkonkretizza l-prinċipju ta' proporzjonalità, tikkorroborar r-regola stabbilita fl-Artikolu 27(1) tal-imsemmi regolament, li tgħid li l-Istati Membri huma awtorizzati jiġbru tariffi jew taxxi sabiex ikopru l-ispejjeż li jirriżultaw mill-kontrolli uffiċjali.
- 75 Huwa minnu li, kif sostniet il-Kummissjoni Ewropea fl-osservazzjonijiet bil-miktub tagħha, it-tariffi li jikkorrispondu għal ħin tax-xogħol li jkun intalab mill-biċċerija kkontrollata iżda li finalment ma jkunx ġie maħdum jidhru, *prima facie*, li jeċċedu l-ispejjeż sostnuti mill-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004.
- 76 Madankollu, kif ġie enfasizzat fil-punt 57 ta' din is-sentenza, ir-rekwizit ta' effettività tal-kontrolli uffiċjali jikkostitwixxi thassib ċentrali tal-legiżlatur tal-Unjoni, waqt l-elaborazzjoni tar-Regolament Nru 882/2004.

- 77 Għaldaqstant, dan ir-regolament ma jipprekludix li xi tariffi jingabru fir-rigward tal-ħin ta' kontroll mitlub minn biċċerija iżda mhux maħdum meta l-assenza ta' ġbir ta' dawn it-tariffi tista' taffettwa l-effettività tas-sistema ta' kontrolli uffiċjali.
- 78 Issa, f'sistema fejn ċertu xogħol ta' spezzjoni jsir fuq talba tal-biċċeriji stess, ir-rekwizit ta' effettività tal-kontrolli uffiċjali jista' jwassal sabiex jiġu imposti fuq il-biċċeriji tariffi relatati mal-ħin ta' kontroll li ma jkunx ġie maħdum meta l-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004, tkun sabet ruħha fl-impossibbiltà li tassenja mill-ġdid il-veterinarji uffiċjali u l-persunal awżiljarju uffiċjali għall-kontroll uffiċjali ta' biċċerija oħra.
- 79 Fil-fatt, hekk kif jirriżulta mill-punt 62 ta' din is-sentenza, il-monitoraġġ, kif iddefinit fil-punt 8 tal-Artikolu 2 ta' dan ir-regolament, jikkontribwixxi sabiex tiġi żgurata l-effettività tal-kontrolli uffiċjali, sa fejn jippermetti li dawn il-kontrolli jiġu pjanati b'mod koerenti u, għaldaqstant, li tiġi żgurata frekwenza ta' kontrolli regolari u proporzjonata għar-riskju, skont l-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 882/2004, moqri flimkien mal-premessa 13 ta' dan ir-regolament.
- 80 Barra minn hekk, dan l-ippjanar tal-kontrolli jippermetti lill-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004, li tiżgura li hija għandha l-persunal neċessarju sabiex twettaq il-kontrolli uffiċjali, kif jeżiġi l-Artikolu 26 tar-Regolament Nru 882/2004.
- 81 Madankollu, fl-osservanza tal-prinċipju ta' proporzjonalità u bla ħsara għall-osservanza tar-rekwizit tal-effettività tal-kontrolli uffiċjali, għandha tiġi rriżervata l-possibbiltà għall-biċċeriji li jinformat lil din l-awtorità kompetenti, suffiċjentement minn qabel it-tweġiq ta' kontroll uffiċjali, bl-intenzjoni tagħhom li jqassru t-tul ta' tali kontroll meta mqabbel mat-tul inizjalment previst.
- 82 Għal dan il-għan, l-imsemmija awtorità kompetenti hija marbuta li tipprovi u li tgħarraf lill-biċċeriji b'terminu raġonevoli li matulu huma jistgħu jeżerċitaw il-possibbiltà tagħhom li jqassru kontroll uffiċjali u li mal-iskadenza tiegħu l-ħin ta' kontroll inizjalment previst jiġi ffatturat b'mod definittiv, irrispettivament minn jekk ikunx ġie maħdum totalment jew le.
- 83 F'dawn iċ-ċirkustanzi, ir-risposta li għandha tingħata għall-punt (a) tat-tielet domanda fil-Kawża C-477/18 u għat-tielet domanda fil-Kawża C-478/18 hija li l-Artikolu 27(4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004, moqri flimkien mal-Anness VI ta' dan ir-regolament, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix il-fatturazzjoni ta' tariffi lil biċċeriji għal perijodi ta' ħmistax-il minuta ta' kontrolli uffiċjali li dawn il-biċċeriji jkunu talbu lill-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004, iżda li ma ġewx effettivament maħduma, meta l-biċċerija sugġetta għall-imsemmi kontroll ma tkunx informat suffiċjentement minn qabel lil din l-awtorità bl-intenzjoni tagħha li tqassar it-tul tal-kontroll meta mqabbel mat-tul inizjalment previst.

Fuq il-punt (b) tat-tielet domanda fil-Kawża C-477/18

- 84 Permezz tal-punt (b) tat-tielet domanda fil-Kawża C-477/18, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk ir-risposta mogħtija għall-punt (a) tat-tielet domanda f'din l-istess kawża tapplikax ukoll fil-każ fejn, minn naħa, il-kontrolli uffiċjali jkunu twettqu minn veterinarji uffiċjali provvizorji li ma jithallsux għall-perijodi ta' ħmistax-il minuta mitluba mill-biċċeriji iżda mhux maħduma u, min-naħa l-oħra, il-parti tat-tariffa li tikkorrispondi għal dawn il-perijodi ta' ħmistax-il minuta mitluba iżda mhux maħduma tiġi allokata sabiex jiġu koperti l-ispejjeż generali tal-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004.
- 85 Kif ġie osservat fil-punt 59 ta' din is-sentenza, mill-Artikolu 27(1) u (4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004 jirriżulta li t-tariffi jistgħu jingabru biss għall-finanzjament tal-ispejjeż li jkunu effettivament irriżultaw mill-kontrolli uffiċjali u sostnuti mill-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004.

- 86 Minn dan isegwi li, sa fejn il-veterinarji ufficjali provvizorji ma jithallsux għall-perijodi ta' hmistax-il minuta mitluba iżda mhux maħduma, din l-awtorità kompetenti ma tistax, mingħajr ma tikser l-Artikolu 27(1) u (4)(a) tal-imsemmi regolament, tiġbor fir-rigward tat-tariffa prevista f'din id-dispożizzjoni somom li jikkorrispondu għar-remunerazzjoni li l-imsemmija veterinarji kienu jircievu li kieku l-perijodi ta' hmistax-il minuta kienu ġew maħduma, billi tali somom ma jikkorrispondux għal spejjeż li jirriżultaw mill-kontrolli ufficjali u effettivament sostnuti mill-imsemmija awtorità kompetenti.
- 87 Għaldaqstant, għal kull perijodu ta' hmistax-il minuta mitlub iżda mhux maħdum, l-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004, tista', l-iktar l-iktar, tiffattura lill-biċċerija kkontrollata somma li tikkorrispondi għall-ammont tat-tariffa li minnu jitnaqqsu l-ispejjeż tas-salarji tal-veterinarji ufficjali provvizorji, jekk jiġi stabbilit li l-kumpliment miksub b'dan il-mod ikun jikkorrispondi verament għal spejjeż ġenerali li jaqgħu taħt kategorija waħda jew iktar ta' spejjeż imsemmija fl-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004.
- 88 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, ir-risposta li għandha tingħata għall-punt (b) tat-tielet domanda fil-Kawża C-477/18 hija li r-risposta mogħtija għall-punt (a) tat-tielet domanda f'din l-istess kawża tista' tiġi applikata fil-każ fejn, minn naħa, il-kontrolli ufficjali jkunu twettqu minn veterinarji ufficjali provvizorji li ma jithallsux għall-perijodi ta' hmistax-il minuta mitluba mill-biċċerija iżda mhux maħduma u, min-naħa l-oħra, il-parti tat-tariffa li tikkorrispondi għal dawn il-perijodi ta' hmistax-il minuta mitluba iżda mhux maħduma tiġi allokata sabiex jiġu koperti l-ispejjeż ġenerali tal-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004, jekk jiġi stabbilit li l-parti tat-tariffa relatata ma' dawn il-perijodi ta' hmistax-il minuta ma tkunx tinkludi l-ispejjeż tas-salarji tal-veterinarji ufficjali provvizorji mhux imħallsa u tkun tikkorrispondi verament għal spejjeż ġenerali li jaqgħu taħt kategorija waħda jew iktar ta' spejjeż imsemmija fl-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004.

Fuq ir-raba' domanda fil-Kawża C-477/18

- 89 Permezz tar-raba' domanda tagħha fil-Kawża C-477/18, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 27(4)(a) u (b) tar-Regolament Nru 882/2004 għandux jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi li rata medja tiġi applikata għall-biċċerija mhux biss meta l-kontrolli ufficjali jitwettqu minn veterinarji impjegati mill-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tal-imsemmi regolament, iżda wkoll meta jitwettqu minn veterinarji provvizorji, li r-remunerazzjoni tagħhom tkun iktar baxxa.
- 90 Mill-Artikolu 27(4)(b) tar-Regolament Nru 882/2004 jirriżulta li t-tariffi miġbura għall-finijiet ta' kontrolli ufficjali jistgħu jiġu stabbiliti b'rati fissi fuq il-bażi tal-ispejjeż li jsostnu l-awtoritajiet kompetenti matul perijodu partikolari.
- 91 Il-possibbiltà mogħtija b'dan il-mod lill-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004, li tagħzel tariffi kkalkolati skont rati fissi tippresupponi li l-ammont tat-tariffa mitluba minn biċċerija jista' jkun, skont il-każ, xi drabi inqas u xi drabi iktar mill-ispejjeż realment sostnuti minn din l-awtorità waqt kontroll ufficjali meħud b'mod iżolat.
- 92 Kif osserva l-Gvern Daniż fl-osservazzjonijiet bil-miktub tiegħu, l-użu ta' rata medja jikkontribwixxi sabiex tiġi ggarantita l-ugwaljanza fit-trattament tal-biċċerija u l-assenza ta' kull diskriminazzjoni bejniethom, billi jiġi evitat li l-ispiza ta' kontroll ufficjali tvarja b'mod partikolari skont il-grad, l-anzjanità tal-veterinarju ufficjali jew skont jekk dan il-veterinarju huwiex impjegat mill-imsemmija awtorità kompetenti nnifisha jew bhala veterinarju provvizorju.
- 93 Xorta jibqa' l-fatt li, fid-dawl tal-Artikolu 27(4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004, it-tariffi miġbura għall-finijiet ta' kontrolli ufficjali ma għandhomx, b'mod ġenerali, jeċċedu l-ispejjeż sostnuti mill-awtoritajiet kompetenti responsabbli b'relazzjoni mal-elementi elenkati fl-Anness VI ta' dan ir-regolament. Għaldaqstant, jekk l-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2

tar-Regolament Nru 882/2004, tikkonstata li hija tkun għamlet profitt fuq perijodu partikolari, hija għandha tnaqqas l-ammont tat-tariffi għall-perijodu segwenti, taht piena li tikser l-Artikolu 27(4)(a) u (b) tar-Regolament Nru 882/2004.

94 F'dawn iċ-ċirkustanzi, ir-risposta li għandha tinghata għar-raba' domanda fil-Kawża C-477/18 hija li l-Artikolu 27(4)(a) u (b) tar-Regolament Nru 882/2004 għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix li rata medja tiġi applikata għall-biċċeriji mhux biss meta l-kontrolli uffiċjali jitwettqu minn veterinarji impjegati mill-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tal-imsemmi regolament, iżda wkoll meta jitwettqu minn veterinarji provviżorji, li r-remunerazzjoni tagħhom tkun iktar baxxa, bil-kundizzjoni li t-tariffi miġbura għall-finijiet ta' kontrolli uffiċjali, ikkunsidrati flimkien, ma jeċċedux, b'mod ġenerali, l-ispejjeż sostnuti mill-awtoritajiet kompetenti responsabbli b'relazzjoni mal-elementi elenkati fl-Anness VI ta' dan ir-regolament.

Fuq il-hames domanda fil-Kawża C-477/18

95 Permezz tal-hames domanda tagħha fil-Kawża C-477/18, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 27(4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004 għandux jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi li l-kalkolu tat-tariffi għall-finijiet ta' kontrolli uffiċjali jiehu inkunsiderazzjoni l-ispejjeż sabiex jinholq fond għal kumpannija privata li għaliha l-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 ta' dan ir-regolament, tirrikorri sabiex tirrekluta persunal awżiljarju uffiċjali, meta dan il-fond ikun intiz sabiex jithallsu s-salarji u l-ispejjeż ta' taħriġ tal-persunal li effettivament iwettaq il-kontrolli uffiċjali kif ukoll tal-persunal li jippermetti t-twettiq ta' kontrolli uffiċjali, fil-każ li sseħħ kriżi sanitarja.

96 Il-qorti tar-rinviju tindika li l-KDS holqot fond ta' ammont li jikkorrispondi għal nofs id-dhul mill-bejgħ medju tagħha magħmul matul l-aħħar sentejn qabel il-holqien tal-fond, li miegħu jiddied l-ammont ta' EUR 500 000, li kellu jiġi allokati għall-hlas tas-salarji fil-każ ta' assenza f'daqqa ta' xogħol, wara kriżi li tirriżulta b'mod partikolari minn marda epizootika. Li kieku kellha sseħħ kriżi bħal din, l-annimali jkunu jridu jiġu eliminati u l-biċċeriji jieqfu milli joqtlu annimali għall-konsum mill-bniedem. Għaldaqstant, jekk il-veterinarji jiġu assenjati għall-eliminazzjoni tal-annimali, l-assistenti ta' spezzjoni ma jkollhomx, min-naħa tagħhom, iktar xogħol u ma jiġġeneraw ebda dhul. Madankollu, ladarba l-kriżi tingheleb, l-assistenti ta' spezzjoni jkunu operazzjonali mill-gdid fil-biċċeriji, mingħajr ma l-biċċeriji jkollhom jistennew li numru suffiċjenti ta' assistenti ta' spezzjoni mharrġa jkunu disponibbli.

97 Il-holqien ta' tali fond huwa maħsub għalhekk li jipproteġi l-kumpannija kkonċernata minn kriżi eventwali.

98 Issa, mill-formulazzjoni tal-Artikolu 27(4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004 jirriżulta li t-tariffi miġbura għall-finijiet ta' kontrolli uffiċjali jistgħu jikkompensaw unikament l-ispejjeż effettivament sostnuti mill-awtoritajiet kompetenti responsabbli b'relazzjoni mal-elementi elenkati fl-Anness VI ta' dan ir-regolament. Barra minn hekk, l-Artikolu 27(10) tal-imsemmi regolament jipprevedi li l-Istati Membri ma għandhom jiġbru ebda tariffa oħra hliet daww imsemmija f'dan l-artikolu sabiex jimplimentaw dan ir-regolament.

99 Minn dak li ntqal jirriżulta li t-tariffi għall-finijiet ta' kontrolli uffiċjali jistgħu jkunu intizi biss sabiex ikopru l-ispejjeż li jirriżultaw effettivament, għall-Istati Membri, mit-twettiq tal-kontrolli fl-imprizi fis-settur tal-ikel (sentenza tas-17 ta' Marzu 2016, *Kødbrenchens Fællesråd*, C-112/15, EU:C:2016:185, punt 39). Barra minn hekk, kif ġie osservat fil-punt 68 ta' din is-sentenza, l-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004 jelenka, b'mod eżawrjenti, l-elementi li jistgħu jittiehdu inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-ammont tat-tariffi marbuta mal-kontrolli uffiċjali mwettqa fl-imprizi ta' tbiċċir.

100 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-finanzjament ta' fond bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali ma jistax jiġi pprospettat permezz ta' tariffi miġbura skont l-Artikolu 27 tar-Regolament Nru 882/2004.

101 Għaldaqstant, ir-risposta li għandha tingħata għall-ħames domanda fil-Kawża C-477/18 hija li l-Artikolu 27(4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004 għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi li l-kalkolu tat-tariffi għall-finijiet ta' kontrolli uffiċjali jiehu inkunsiderazzjoni l-ispejjeż sabiex jinholoq fond għal kumpannija privata li għaliha l-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 ta' dan ir-regolament, tirrikorri sabiex tirrekluta persunal awżiljarju uffiċjali, meta dan il-fond ikun intiz sabiex jithallsu s-salarji u l-ispejjeż ta' taħriġ tal-persunal li effettivament iwettaq il-kontrolli uffiċjali kif ukoll tal-persunal li jippermetti t-twettiq ta' kontrolli uffiċjali, fil-każ li sseħħ krizi sanitarja.

Fuq is-sitt domanda fil-Kawża C-477/18

102 Fid-dawl tar-risposta mogħtija għall-ħames domanda fil-Kawża C-477/18, ma hemmx lok li tingħata risposta għas-sitt domanda magħmula f'din l-istess kawża.

Fuq l-ispejjeż

103 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tiddeċiedi:

- 1) L-Artikolu 27(1) u (4)(a) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi ta' l-għalf u l-ikel, mar-regoli dwar s-saħħa ta' l-annimali u l-welfare ta' l-annimali, moqri flimkien mal-punti 1 u 2 tal-Anness VI ta' dan ir-regolament, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-Istati Membri jistgħu jqisu bhala li jaqgħu taħt l-ispejjeż li jirriżultaw mill-kontrolli uffiċjali, fis-sens ta' dawn id-dispożizzjonijiet, u bhala li ma jeċċedux l-ispejjeż sostnuti mill-awtoritajiet kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tal-imsemmi regolament, is-salarji u l-ispejjeż tal-persunal amministrattiv u ta' appoġġ, fi proporzjon mal-ħin li attivitajiet li jkunu marbuta b'mod indisoċjabbli mal-eżekuzzjoni tal-kontrolli uffiċjali jirrikjedu oggettivament minn dan il-persunal.
- 2) L-Artikolu 27(4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004, moqri flimkien mal-Anness VI ta' dan ir-regolament, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix il-fatturazzjoni ta' tariffi lil biċċeriji għal perijodi ta' ħmistax-il minuta ta' kontrolli uffiċjali li dawn il-biċċeriji jkunu talbu lill-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004, iżda li ma ġewx effettivament maħduma, meta l-biċċerija suġġetta għall-imsemmi kontroll ma tkunx informat suffiċjentement minn qabel lil din l-awtorità bl-intenzjoni tagħha li tqassar it-tul tal-kontroll meta mqabbel mat-tul inizjalment previst.
- 3) Il-punt 2 tad-dispożittiv ta' din is-sentenza jista' japplika fil-każ fejn, minn naħa, il-kontrolli uffiċjali jkunu twettqu minn veterinarji uffiċjali provvizorji li ma jithallsux għall-perijodi ta' ħmistax-il minuta mitluba mill-biċċeriji iżda mhux maħduma u, min-naħa l-oħra, il-parti tat-tariffa li tikkorrispondi għal dawn il-perijodi ta' ħmistax-il minuta mitluba iżda mhux maħduma tiġi allokata sabiex jiġu koperti l-ispejjeż ġenerali tal-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 882/2004, jekk jiġi stabbilit li l-parti tat-tariffa relatata ma' dawn il-perijodi ta' ħmistax-il minuta ma tkunx tinkludi l-ispejjeż tas-salarji tal-veterinarji uffiċjali provvizorji mhux imħallsa u tkun tikkorrispondi verament għal spejjeż ġenerali li jaqgħu taħt kategorija waħda jew iktar ta' spejjeż imsemmija fl-Anness VI tar-Regolament Nru 882/2004.

- 4) L-Artikolu 27(4)(a) u (b) tar-Regolament Nru 882/2004 għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix li rata medja tiġi applikata għall-biċċeriji mhux biss meta l-kontrolli uffiċjali jitwettqu minn veterinarji impjegati mill-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 tal-imsemmi regolament, iżda wkoll meta jitwettqu minn veterinarji provvizorji, li r-remunerazzjoni tagħhom tkun iktar baxxa, bil-kundizzjoni li t-tariffi miġbura għall-finijiet ta' kontrolli uffiċjali, ikkunsidrati flimkien, ma jeċċedux, b'mod ġenerali, l-ispejjeż sostnuti mill-awtoritajiet kompetenti responsabbli b'relazzjoni mal-elementi elenkati fl-Anness VI ta' dan ir-regolament.
- 5) L-Artikolu 27(4)(a) tar-Regolament Nru 882/2004 għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi li l-kalkolu tat-tariffi għall-finijiet ta' kontrolli uffiċjali jiehu inkunsiderazzjoni l-ispejjeż sabiex jinholq fond għal kumpannija privata li għaliha l-awtorità kompetenti, fis-sens tal-punt 4 tal-Artikolu 2 ta' dan ir-regolament, tirrikorri sabiex tirrekluta persunal awżiljarju uffiċjali, meta dan il-fond ikun intiż sabiex jithallsu s-salarji u l-ispejjeż ta' taħriġ tal-persunal li effettivament iwettaq il-kontrolli uffiċjali kif ukoll tal-persunal li jippermetti t-twettiq ta' kontrolli uffiċjali, fil-każ li ssehh kriżi sanitarja.

Firem